

No. 8684

**YUGOSLAVIA
and
ARGENTINA**

Trade Agreement. Signed at Buenos Aires, on 9 June 1965

Official texts: Serbo-Croat and Spanish.

Registered by Yugoslavia on 12 July 1967.

**YUGOSLAVIE
et
ARGENTINE**

Accord commercial. Signé à Buenos Aires, le 9 juin 1965

Textes officiels serbo-croate et espagnol.

Enregistré par la Yougoslavie le 12 juillet 1967.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8684. TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE ARGENTINE REPUBLIC AND THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA. SIGNED AT BUENOS AIRES, ON 9 JUNE 1965

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, inspired by a common desire to promote and increase to the highest possible level trade between the two countries, have agreed upon the following provisions:

Article 1

The Government of the Argentine Republic shall accord Yugoslav goods in connexion with their importation into the Argentine Republic and Argentine goods in connexion with their exportation to the Socialist Federal Republic of Yugoslavia the most favourable treatment that it accords similar goods coming from or destined for any country or group of countries, in matters relating to customs duties, charges of any kind, fees, taxes or fiscal charges, and to administrative rules, regulations governing the granting of or exemption from permits, foreign exchange transfers and/or payments, and regulation of movement and of carriage and distribution.

The Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia shall accord Argentine goods in connexion with their importation into the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and Yugoslav goods in connexion with their exportation to the Argentine Republic the most favourable treatment that it accords similar goods coming from or destined for any country or group of countries, in matters relating to customs duties, charges of any kind, fees, taxes or fiscal charges, and to administrative rules, regulations governing the granting of or exemption from permits, foreign exchange transfers and/or payments, and regulation of movement and of carriage and distribution.

Article 2

Most-favoured-nation treatment shall not extend to the facilities which either Contracting Party accords or may in future accord to neighbouring countries, including those which the Argentine Republic accords or may in future accord to the Republic of Peru and also those which are or may be accorded to a country or group of countries as a consequence of free trade area agreements, customs unions

¹ Came into force on 10 May 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification at Belgrade, in accordance with article 10.

or subregional, regional or intraregional trade agreements. Such treatment shall also not extend to the advantages, favours, immunities and privileges which are accorded or may in future be accorded by the Governments of the two Contracting Parties to third countries in order to facilitate frontier traffic.

Article 3

Nothing in the preceding provisions shall be construed as precluding the adoption and enforcement of measures related to:

- (a) The protection of public morality;
- (b) The application of security laws and regulations;
- (c) The regulation of the importation and exportation of arms, ammunition and other strategic materials and military supplies;
- (d) The protection of human, animal and plant life and health;
- (e) The protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value;
- (f) The restriction of the exportation, use and consumption of nuclear materials, radioactive substances or any other material which may be used in the production or development of nuclear energy.

Article 4

The Governments of the Argentine Republic and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia shall not adopt discriminatory measures which result in an increase above international market levels in the prices of the goods traded between them. The products which are the subject of trade between the two countries shall be used exclusively for internal consumption and to satisfy the industrial needs of the purchasing country; the Contracting Parties therefore undertake not to re-export them, in the absence of an agreement to the contrary by the competent authorities of the two Parties.

Article 5

The exportation of Argentine products to the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and the exportation of Yugoslav products to the Argentine Republic shall be subject to the general provisions in force in the exporting country at the time that the exportation is effected.

The importation of Yugoslav products into the Argentine Republic and the importation of Argentine products into the Socialist Federal Republic of Yugoslavia shall be subject to the general provisions in force in the importing country at the time of shipment of the goods.

Article 6

The Governments of the Contracting Parties shall adopt the measures necessary, in accordance with their own legislation and with the provisions of the international conventions signed by them, to protect in their respective territories from any form of unfair competition in trade transactions natural or manufactured products originating in the territory of the other Contracting Party, and shall prevent the importation and penalize the manufacture, distribution or sale of products bearing marks, names, inscriptions or any other similar signs constituting a false indication of the origin, derivation, kind, nature or quality of the product.

Article 7

Ships of each of the Contracting Parties shall enjoy, within the jurisdiction of the other, the most favourable treatment accorded under their respective law governing port regulations and all operations, including fees for port services.

The crews of merchant vessels of either Contracting Party shall be accorded, during the stay of their vessels in the ports of the other Contracting Party, the privileges, benefits and exemptions which the local law grants to the personnel on board any vessel of a foreign overseas country.

The Contracting Parties shall recognize reciprocally the nationality of ships and the tonnage certificates issued by the competent authorities of a Contracting Party to ships under its flag, in view of the fact that the principles of the system of tonnage measurement of each of the Contracting Parties are essentially equivalent.

Article 8

The Government of the Argentine Republic reserves the right to have insured with Argentine insurance companies goods of any kind which are exported to the Socialist Federal Republic of Yugoslavia or imported from that country to the Argentine Republic, when the risk of loss during transport lies with the seller or the buyer, respectively.

The Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia reserves the right to insure with Yugoslav insurance companies goods of any kind which are exported to the Argentine Republic or which are imported from that country into the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, when the risk of loss during transport lies with the seller or the buyer, respectively.

Article 9

The Contracting Parties agree to establish a Mixed Commission to which each shall appoint a representative. The purpose of this Mixed Commission shall be: to follow the development of the trade in goods provided for by this Agreement; to study means to increase the expansion and diversification of trade between the two countries; to propose appropriate solutions in order to eliminate situations which impede that objective or the enforcement of the provisions of this Agreement.

The Mixed Commission shall meet at Belgrade or at Buenos Aires when there is a demonstrated need and after communication between the Contracting Parties.

Article 10

This Agreement shall enter into full force on the date of the exchange of ratifications, which shall take place in the city of Belgrade. In the meantime the two Contracting Parties shall apply it provisionally from the date of signature, and it shall be renewed annually by tacit consent unless written notice of termination is given by one Contracting Party sixty days before the end of the term for which it is in force.

This Agreement shall supersede entirely the Trade Agreement signed between the two countries on 6 November 1961.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the two Parties have signed this Agreement in four copies, two in the Serbo-Croatian and two in the Spanish language, both texts being equally authentic, at Buenos Aires, this ninth day of June, one thousand nine hundred and sixty-five.

For the Government
of the Socialist Federal Republic
of Yugoslavia:

Atanas ATANASIEVSKY
Deputy Federal Secretary
of Foreign Trade

For the Government
of the Argentine Republic:

Miguel Angel ZAVALA ORTIZ
Minister for Foreign Affairs
and Religion